

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A – Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L – Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 017/2018

**LIEFERUNG VON HNO GERÄTEN FÜR DAS KRANKENHAUS BOZEN / FORNITURA DI
ATTREZZATURE ORL PER L'OSPEDALE DI BOLZANO**

CIG: 754268870A

Chiarimento - Klarstellung

MITTEILUNG Nr. 1

COMUNICAZIONE n. 1

Anfrage Nr. 4

Frage bzgl. der Bedeutung des Begriffs der "Rechtzeitigkeit" welcher bezugnehmend auf die Erläuterungsanfragen auf S. 9 der Ausschreibungsbedingungen vorgelesen wird.

Antwort Nr. 4

Der Begriff der Rechtzeitigkeit bezogen auf die Erläuterungsanfragen ist gesetzlich nicht definiert. Es handelt sich um einen flexiblen Begriff welcher von Fall zu Fall festzulegen ist.

Im allgemeinen Wege kann darunter ein Zeitraum, welcher hinsichtlich Wichtigkeit und Komplexität der Anfrage verhältnismäßig ist und der Vergabestelle auf angemessene Art ermöglicht, die notwendigen Erläuterungen und Richtigstellungen rechtzeitig vorzubereiten, verstanden werden.

Domanda n. 4

Questione relativa al significato del concetto di „Tempo utile“ previsto a pag. 9 del disciplinare con riferimento alle richieste di chiarimento presentate dagli operatori economici:

Risposta n. 4

Non esiste una definizione legale del concetto di "tempo utile", riferito alle richieste di chiarimento. Trattasi di concetto flessibile da definire di volta in volta.

In via generale, il concetto di "tempo utile" può essere definito come tempo proporzionato alla importanza e complessità del quesito e adeguato a consentire alla stazione appaltante di preparare tempestivamente i chiarimenti o/e le modifiche necessari.

Anfrage Nr. 5

Frage bezüglich Reduzierung der Kautions und eventuelle Befreiungen:

Antwort Nr. 5

Bezugnehmend auf die provisorische Sicherheit teilen wir mit, dass ein Bieter welche die ISO Bescheinigung der Serie 9000 besitzen, auf Grundlage des Art. 27 Absatz 12 des LG Nr. 16/2015 von der Stellung der Sicherheitsleistung BEFREIT ist (siehe S. 43 der Ausschreibungsbedingungen).

Es wird jedoch präzisiert, dass die Bescheinigung nur von der Bürgschaft, nicht aber auch von der Abgabe der Erklärung gemäß Art. 93, Absatz 8 des GvD Nr. 50/2016 befreit.

Domanda n. 5

Questione della riduzione della garanzia e eventuali esoneri:

Risposta n. 5

In ordine alla garanzia provvisoria si comunica che l'operatore in possesso della certificazione ISO della serie 9000 in forza dell'art. 27, comma 12, L.P. n. 16/2015 è ESONERATO dalla prestazione di garanzia provvisoria (vedasi pag. 43 del disciplinare).

Si specifica che il possesso del certificato esonera solo dalla garanzia ma non anche dalla consegna della dichiarazione prevista dall'art. 93, comma 8 del D.Lgs. n. 50/2016.

Anfrage Nr. 6

Auf S. 11 der Ausschreibungsbedingungen steht geschrieben dass zwecks Teilnahme über ein gültiges Zertifikat einer digitalen Unterschrift verfügt werden muss, welches von einer Stelle ausgestellt wurde, die im öffentlichen Verzeichnis der bei der Agentur AGID (<http://www.agid.gov.it>) akkreditierten Zertifizierungsstellen enthalten ist. Wir fragen um Bestätigung ob Aruba in akkreditierten Verzeichnis eingetragen ist.

Antwort Nr. 6

Diesbezüglich wird mitgeteilt, dass es dem Wirtschaftsteilnehmer obliegt, die entsprechenden Vorabkontrollen durchzuführen. Es wird auf die Website <https://www.agid.gov.it/it/piattaforme/firma-elettronica-qualificata/prestatori-di-servizi-fiduciari-attivi-in-italia> verwiesen.

Domanda n. 6

A pagina 11 del disciplinare si legge che per partecipare all'appalto è necessario essere in possesso di un dispositivo di firma digitale valido e rilasciato da un organismo incluso nell'elenco dei certificatori accreditati presso l'Agenzia per l'Italia. Chiediamo conferma che Aruba rientra fra l'elenco accreditato.

Risposta n. 6

In merito si comunica che è onere dell'operatore economico effettuare, in via preventiva, le verifiche relative. Si consulti il sito <https://www.agid.gov.it/it/piattaforme/firma-elettronica-qualificata/prestatori-di-servizi-fiduciari-attivi-in-italia>